

Marché aux Fleurs le 7 mai de 8h à 18h
au **SQUARE LAINE** p. 18-19

Bloemenmarkt 7 mei van 08u tot 18u
op de **LAINESQUARE** p. 18-19



Forest Vorst **Info**

PÉRIODIQUE GRATUIT DE LA COMMUNE DE FOREST •
GRATIS UITGAVE VAN DE GEMEENTE VORST

Handicaptiv'moi

13/05/2017

Place Saint-Denis
Sint-Denijsvoorplein

10:00-14:00

Danse

Dansen

Jeux

Spelletjes

Contes

Vertellingen

Atelier floral

Bloemschikken

Exposition

Tentoonstelling



Collège des Bourgmestre et échevins College van burgemeester en schepenen



Marc-Jean GHYSSELS

**Bourgmestre /
Burgemeester (PS)**

Affaires générales – S.I.P.P. – Police
– Personnel Secrétariat – Protocole –
Information – Relations Publiques – Prévention.
Algemene Zaken – I.D.P.B. – Politie –
Personeel Secretariaat – Protocol – Informatie
– Openbare betrekkingen – Preventie

→ ghysseles@forest.brussels
tél : 02 370 22 10 - Fax : 02 370 22 13

Mariam EL HAMIDINE



6^{ème} Echevin / 6^{de} Schepen (Ecolo)

Egalité des chances – Jeunesse – Cohésion sociale – Politique
des Grandes Villes (PGV) – Affaires Sociales : santé-pensions-
handicapés – Etat Civil – Population – Cultes – Festivités (en
association avec le Bourgmestre) Ententes patriotiques.
Gelijkheid van kansen – Jeugd – Sociale cohesie –
Grootstedenbeleid – Sociale Zaken: gezondheid – pensioenen-
minder validen –
Burgerlijke stand – Bevolking – Erediensten – Festiviteiten (in
samenwerking met de Burgemeester)

→ melhamidine@forest.brussels
tél : 02 370 22 08 - Fax : 02 370 22 13

Jean-Claude ENGLEBERT



1^{er} Echevin / 1^{ste} Schepen (Ecolo)

Urbanisme – Propriétés communales – Environnement
– Espaces verts – Logement – Energie – Mobilité –
Stationnement – Service central d'achats (marchés publics
fournitures et services).
Stedenbouw en Gemeentelijke Eigendommen – Milieu
– Groene ruimten – Huisvesting – Energie – Mobiliteit –
Parkeerbeleid Centrale aankoopdienst (overheidsopdrachten
leveringen en diensten)

→ jcenglebert@forest.brussels
tél : 02 370 22 05 - Fax : 02 370 22 13

Saïd TAHRI



7^{ème} Echevin / 7^{de} Schepen (PS)

Commerce – Foires-marchés – Dispositif d'Accrochage Scolaire
(DAS) – Imprimerie
Handel – Kermissen – Markten – Programma Preventie
Schoolverzuim (PSV) – Drukkerij

→ stahri@forest.brussels
tél : 02 370 22 01 - Fax : 02 370 22 13

Ahmed OUARTASSI



2^{ème} Echevin / 2^{de} Schepen (PS)

Sports – Coopération européenne et internationale – Extra-
scolaire
Sport – Europese en internationale samenwerking –
Buitenchoolse activiteiten

→ aouartassi@forest.brussels
tél : 02 370 22 09 - Fax : 02 370 22 13

Charles SPAPENS



8^{ème} Echevin / 8^{ste} Schepen (PS)

Revitalisation des quartiers – Emploi – Développement
Economique – Economie sociale – Culture – Bibliothèque –
Tutelle sur le CPAS.
Heropleving van de wijken – Tewerkstelling – Economische
ontwikkeling – Sociale economie – Cultuur – Bibliotheek –
Toezicht op het OCMW

→ cspapens@forest.brussels
tél : 02 370 22 06 - Fax : 02 370 22 13

Francis RESIMONT



3^{ème} Echevin / 3^{de} Schepen (PS)

Finances – 3^{ème} âge – Affaires Juridiques
Financiën – 3^{de} leeftijd – Juridische Zaken

→ fresimont@forest.brussels
tél : 02 370 22 03 - Fax : 02 370 22 13

Jutta BUYSE



9^{ème} Echevin / 9^{de} Schepen (SP.A)

Nederlandstalige aangelegenheden (Openbaar onderwijs –
Cultuur – Bibliotheek)
Affaires néerlandophones (Instruction publique – Culture –
Bibliothèque)

→ jbuyse@vorst.brussels
tel : 02 370 22 07 - Fax : 02 370 22 13

Marc LOEWENSTEIN



4^{ème} Echevin / 4^{de} Schepen (DéFI)

Travaux Publics y compris propreté publique – Participation
Citoyenne – Site Internet – Informatique – Marchés publics
travaux.

Openbare werken waaronder openbare netheid –
Burgerparticipatie – Website – Informatica –
Overheidsopdrachten werken

→ mloewenstein@forest.brussels
tél : 02 370 22 04 - Fax : 02 370 22 13

Stéphane ROBERTI



**Président du CPAS / Voorzitter
OCMW (Ecolo)**

Centre Public d'Action sociale
Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Vorst

→ Stephane.roborti@publilink.be
tél : 02 349 63 06 - Fax : 02 349 63 47

Françoise PERE



5^{ème} Echevin / 5^{de} Schepen (PS)

Enseignement – Petite enfance
Onderwijs – Kinderopvang

→ fpere@forest.brussels
tel : 02 370 22 02 - Fax : 02 370 22 13

Betty MOENS

**Secrétaire communale
Gemeentesecretaris**

→ bmoens@forest.brussels
tél : 02 370 22 20 - Fax : 02 370 22 13

Le mot du Bourgmestre

Chères Forestoises, Chers Forestois,

La saison nouvelle annonce le retour des fêtes et activités de printemps.

Forest dispose d'une vie culturelle et associative extrêmement dynamique et cette période de l'année est particulièrement propice aux fêtes de quartier et autres activités conviviales (fêtes des voisins, brocantes, marchés, etc.). J'espère que vous serez nombreux à y participer et me ferai un plaisir de vous y croiser.

Nous avons également la chance de résider dans une des communes les plus vertes de la Région bruxelloise. Je vous invite à visiter nos nombreux parcs et espaces verts, dont l'entretien est assuré par des équipes d'agents communaux et

régionaux motivés. Leur travail est parfois rendu difficile en raison de l'incivilité de certains mais ceux-ci ne ménagent pas leurs efforts pour préserver ce magnifique patrimoine. J'espère pouvoir compter sur votre collaboration à tous afin d'améliorer la situation.

Finalement, le printemps est aussi synonyme de festivités dans nos écoles. Là aussi, nous pouvons compter sur l'engagement et la créativité de nos enseignants et nos directions, aidés par le personnel chargé de l'intendance.

Je vous souhaite donc à tous, petits et grands, de profiter pleinement de cette belle saison et comme toujours, je demeure à votre entière disposition.



Marc-Jean GHYSSELS
Bourgmestre
Burgemeester

ghysseles@forest.brussels
tél : 02 370 22 10 - Fax : 02 370 22 13



Woord van de Burgemeester

Beste Vorstenaren,

Met het nieuwe seizoen is de tijd van de lentefeesten en -activiteiten aangebroken.

Vorst beschikt over een uiterst dynamisch cultuur- en verenigingsleven en deze tijd van het jaar is bijzonder geschikt voor wijkfeesten en andere gezellige activiteiten (feest van de burens, rommelmarkten, markten enz.). Ik hoop dat u er met velen aan zult deelnemen; het zal me veel plezier doen u er te mogen ontmoeten.

Ook hebben we het geluk in één van de groenste gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te mogen wonen. Ik nodig u dan ook uit een bezoekje te brengen aan onze talrijke parken en groene ruimten, waarvan het onderhoud wordt verzekerd door onze gemoti-

veerde teams van gemeentelijke en gewestelijke beambten. Hun werk wordt soms bemoeilijkt door de onwillevendheid van sommigen, maar toch zetten ze alles in het werk om dit prachtige erfgoed te vrijwaren. Ik hoop te mogen rekenen op de medewerking van iedereen om deze situatie aan te pakken.

Tot slot staat de lente ook synoniem voor feestelijkheden in onze scholen. Ook daar kunnen we rekenen op het engagement en de creativiteit van onze leerkrachten en directies, bijgestaan door het volledige opvang- en hulppersoneel.

Ik wens dat u allen, jong en oud, ten volle van dit mooie seizoen geniet en blijf, zoals altijd, volledig tot uw beschikking.



Service Information & Communication |
Informatie- en communicatiedienst:
Paula Ntigura/Denis Dalmans
02 370 26 52 - 02 370 26 78
infoforest@forest.brussels
infovorst@vorst.brussels
Textes traduits par Inge Van Thielen/
Erwin Vanhorenbeek
Teksten vertaald door Inge Van
Thielen/Erwin Vanhorenbeek



2^e editie van Vollenbike

Maak je fiets klaar, want die zal de hele maand mei in de bloemetjes worden gezet. Vollenbike breidt zijn activiteiten uit naar alle leeftijden. In de maand mei zal het er sportief aan toe gaan!

Voor de kinderen is het Sint-Denijsplein elke woensdag van mei (behalve op 31 mei) vanaf 14u de plaats van afspraak, met activiteiten bestemd voor kinderen:

- fietsbehendigheidsparcours (voor beginnelingen), onder begeleiding van een animator,
- een hapje,
- creatieve workshops i.v.m. de fiets,
- voorstellingen,
- fietsherstelatelier,
- diverse vormingen,
- fietsbeurs: koop en verkoop uw tweedehandsfiets om hem een tweede leven te geven **(enkel op 17 mei)**.

Ter plaatse zullen er een aantal fietsen beschikbaar zijn. Maar op uw eigen fiets bent u uiteraard meer op uw gemak.

Voor de grootsten hebben we drie activiteiten in de aanbieding:

- Een fietsopleiding in gezinsverband op 13 mei om te leren samen en zelfstandig te rijden;
- Een tochtje langs de moestuinen van Vorst op zaterdag 20 mei, gevolgd door een bezoek;
- Een fiets-verkeeropleiding om veilig in de stad te leren rijden (datum nog te bepalen).

Gedurende de maand mei zal de Franstalige bibliotheek (Biblif) u de mogelijkheid geven meer over de fiets te weten te komen. De hele maand lang toont ze u een collectie.

Op 24 mei verlengen we de feestelijkheden tot het begin van de avond met een voorstelling en de gelegenheid om een hapje te eten.

Om op de hoogte te blijven, u in te schrijven of een vraag te stellen, kunt u contact opnemen met Maité Bodart: mbodart@vorst.brussels – 02 348 17 61



Meer info ?
Jean-Claude ENGLEBERT
 Schepen van Milieu
 Mobiliteit



2^{ème} édition du Vollenbike

Préparez votre vélo car il sera à la fête durant tout le mois de mai à Forest. Le Vollenbike élargit ses activités à tous les âges, ce mois de mai sera sportif !

Pour les enfants, le lieu de rendez-vous sera sur la place Saint-Denis tous les mercredis du mois de mai (sauf le 31 mai) à partir de 14h avec des activités destinées aux enfants :

- parcours habilité vélo (pour débutants) encadré par un animateur,
- petite restauration,
- ateliers créatifs en lien avec le vélo,
- spectacles,
- atelier réparation vélo,
- formations diverses,
- bourse aux vélos : venez acheter et vendre vos vélos d'occasion pour leur donner une seconde vie (**uniquement le 17 mai**).

Quelques vélos seront disponibles sur place. Mais, vous serez bien sûr plus à l'aise sur votre vélo.

Pour les plus grands nous proposerons trois activités :

- Une formation vélo familiale le 13 mai pour apprendre à rouler ensemble et en indépendance ;
- Une balade dans les potagers de Forest le samedi 20 mai suivi d'une visite ;
- Une formation vélo-traffic pour apprendre à circuler en ville en toute sécurité (date à déterminer)

Durant tout le mois de mai, la bibliothèque francophone (la Biblif) vous permettra d'en apprendre plus sur le vélo. Une collection spéciale vélo vous sera proposée durant tout le mois de mai.

Le 24 mai, nous prolongerons les festivités jusqu'en début de soirée avec un spectacle et la possibilité de se restaurer.

Pour rester informé, pour vous inscrire ou pour poser la moindre question contacter Maité Bodart : mbodart@forest.brussels – 02 348 17 61



Plus d'info ?
Jean-Claude ENGLEBERT
Echevin de l' Environnement
et mobilité

Une nouvelle taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique

Depuis le 1^{er} janvier 2017, tout exploitant d'un établissement d'hébergement touristique (hôtel, Bed & Breakfast, maison d'hôte, etc.) situé dans la Région de Bruxelles-Capitale est tenu d'inscrire son établissement et de faire une déclaration mensuelle pour la nouvelle taxe régionale.

Les formulaires d'inscription, de déclaration ainsi que toutes les informations sont repris sur le site internet de Bruxelles Fiscalité : <http://fiscalite.brussels> - Taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique



Plus d'info ?

Francis RESIMONT

Echevin des Finances et 3^e âge

Een nieuwe gewestbelasting op de inrichtingen van toeristische logies

Sinds 1 januari 2017 moet elke exploitant van een inrichting van toeristische logies (hotel, Bed & Breakfast, gastenverblijf, enz.) gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn inrichting inschrijven en een maandelijkse aangifte doen voor de nieuwe gewestbelasting.

De inschrijvings- en aangifteformulieren alsook alle verdere inlichtingen kan men terugvinden op de website van Brussel Fiscaliteit: <http://fiscaliteit.brussels> - Gewestbelasting op de inrichtingen van toeristische logies



Meer info ?

Francis RESIMONT

Schepen van Financiën
en 3^{de} leeftijd



Des activités variées pour nos Seniors

Le Service Seniors organise régulièrement plusieurs animations et voyages pour nos aînés tels que Dîners de Printemps, d'Automne, de Noël, le Seniors Day ainsi que des goûters suivis d'animations ou de spectacle. Des excursions en car d'une ou plusieurs journées ainsi que des voyages à l'étranger sont proposés.

Pour obtenir le programme des activités, rien de plus simple ; un coup de fil, un mail ou un courrier avec vos coordonnées vous permettra de vous joindre à nous lors des rencontres ou des différents événements.

Calendrier des prochaines activités

- Mai**
- 4 mai - bingo club Bia Bouquet
 - 10 mai - bingo club Divercity
 - 11 mai - visite des jardins d'Annevoie
 - 18 mai - bingo club Marconi
- Juin**
- 1^{er} juin visite de Pairi Daiza
 - 12 au 16 juin séjour au domaine du Westhoek
 - 24 juin Seniors Day
- Septembre**
- 4 au 14 septembre séjour au Monténégro

Pour infos : Espace Seniors - Chaussée de Bruxelles 43 - 1190 Bruxelles
pteirlinck@forest.brussels - Tel : 02 376 31 47

Gevarieerde activiteiten voor onze senioren

De Seniorendienst organiseert regelmatig verschillende soorten animatie en reizen voor om onze ouderen. zoals lente-, herfst- en kerstmaaltijden, de Seniors Day alsook vieruurtjes gevolgd door animatie of spektakel. Er worden één- of meerdaagse busuitstappen alsook reizen naar het buitenland georganiseerd.

Om ons activiteitenprogramma te verkrijgen, volstaat het ons op te bellen, een mail of briefje te sturen met uw gegevens zodat u zich bij ons kan voegen tijdens de ontmoetingen of de verschillende evenementen.

Kalender van de eerstvolgende activiteiten

- Mei**
- 4 mei - bingo Club Bia Bouquet
 - 10 mei bingo Club Divercity
 - 11 mei bezoek aan de tuinen van Annevoie
 - 18 mei bingo Club Marconi
- Juni**
- 1 juni bezoek aan Pairi Daiza
 - 12 tot 16 juni verblijf op het domein van de Westhoek
 - 24 juni Seniors Day
- September**
- Van 4 tot 14 september verblijf in Montenegro

Voor infos: Seniorenhuis - Brusselsesteenweg 43 - 1190 Brussel
pteirlinck@forest.brussels - Tel : 02 376 31 47



Les Forestois participent à notre politique communale

Le 20 juin 2016, la Commune organisait sa première réunion de participation citoyenne. Six soirées plus tard et l'ensemble des zones rencontré, nous tirons un premier bilan de cette expérience.

Un millier de questions et d'idées, une centaine d'habitants en moyenne par rassemblement. Par ces réunions, tous les habitants de la commune ont eu l'opportunité de faire entendre leur voix. Le premier objectif de ces rencontres était de renouer le lien entre les représentants politiques et les ci-

toyens. Grâce à une division en secteurs géographiques et en tables thématiques, les participants et les membres du Collège ont pu discuter dans de bonnes conditions. Les échanges ont permis de souligner certaines réalités, demandes, inquiétudes et également d'expliquer certains choix politiques et actions menées pour y répondre.

Lors de chaque séance, il a été rappelé que ce contact ne se limite pas à une réunion périodique, mais doit être permanent, c'est en effet une des missions du mandataire que

de rendre des comptes à ses mandants, les habitants.

Ces réunions de participation citoyenne ne s'arrêteront pas là. Il s'agit d'un premier round. Nous vous informerons des suites via le site internet, notre application mobile, le journal communal et par un toute-boîte.

Nous remercions le service participation citoyenne et information, mais aussi bien sûr tous les habitants pour leur participation active au succès de cette initiative.

De Vorstenaren nemen deel aan ons gemeentelijk beleid

Op 20 juni 2016 organiseerde de Gemeente haar eerste burgerparticipatiebijeenkomst. Zes bijeenkomsten later en nadat alle zones aangedaan werden, maken we een eerste balans op van dit initiatief.

Een duizendtal vragen en ideeën, gemiddeld een honderdtal inwoners per bijeenkomst. Via deze vergaderingen hebben alle inwoners van de gemeente de gelegenheid gekregen om hun stem te laten horen. De eerste doelstelling van deze ontmoetingen bestond erin de banden aan te halen tussen de politieke vertegenwoordigers en

de burgers. Dankzij een verdeling in geografische sectoren en in thematische tafels hebben de deelnemers en de leden van het College in goede omstandigheden kunnen discussiëren. De gesprekken hebben het mogelijk gemaakt bepaalde realiteiten, verzoeken, bekommernissen te benadrukken en tevens bepaalde politieke keuzes en daaropvolgende acties uit te leggen.

Tijdens elke sessie werd eraan herinnerd dat dit contact zich niet beperkt tot een periodieke bijeenkomst, maar permanent moet zijn; het is immers één van de taken van

de mandataris om verantwoording af te leggen aan zijn mandatoren, de inwoners.

Deze burgerparticipatiebijeenkomsten stoppen niet hier. Het gaat om een eerste ronde. We brengen u op de hoogte van het vervolg via de website, onze mobiele applicatie, het gemeentelijk infoblad en via een bericht in uw brievenbus.

Wij danken de dienst burgerparticipatie en informatie, maar uiteraard ook alle inwoners voor hun actieve deelname aan het succes van dit initiatief.

Drive-in encombrants



Après leurs éditions 2015 et 2016, la commune de Forest et Bruxelles Propreté proposent une nouvelle campagne permettant aux habitants de se débarrasser **gratuitement** de leurs encombrants dans une déchetterie itinérante. Cette nouvelle opération se déroulera pendant **la semaine du 8 au 12 mai 2017**.

Les points de collectes se situeront :

- **8/5** : avenue du Globe (stade Bertelson),
- **9/5** : avenue Besme (partie plate),
- **10/5** : rue des Moines,
- **11/5** : place Saint-Denis,
- **12/5** : square Stuart Merrill.

Les jours correspondant à chacun de ces sites seront communiqués ultérieurement (toute-boîte, site internet, application mobile). Ce jour-là, **chaque site sera accessible de 9h à 18h par tous les Forestois**.

Les déchets encombrants acceptés : mobilier démonté, appareils électroménagers, pneus, verre plat, déchets chimiques ménagers tels que peinture, huile, piles et batteries.

Les déchets suivants seront refusés : les déchets destinés aux sacs blancs, jaunes, verts, oranges et les bouteilles en verre, les déchets de construction, la terre, les pièces automobiles, les bonbonnes de gaz et les substances radioactives.

Bien entendu, pour tout ce qui est encore en bon état, nous privilégions le réemploi. C'est pourquoi nous vous encourageons à offrir tout ce qui est encore utilisable à des associations à caractère so-

cial. A titre d'exemple, Les Petits Riens récupèrent les vêtements de seconde main. Convivial et Télévil seront heureux de recevoir le mobilier, la vaisselle, les vêtements dont vous ne vous servez plus.

Si vous ne pouvez pas attendre le prochain passage de la déchetterie mobile ou désirez-vous débarrasser d'autres types de déchets, rendez-vous au parc à conteneur régional situé boulevard de la Deuxième Armée britannique 676 à Forest. Celui-ci est accessible 7 jours sur 7. Infos et contact : www.bruxelles-proprete.be 0800 981 81.

Pour ceux qui ne peuvent se déplacer jusqu'à la déchetterie, Bruxelles Propreté propose un service d'enlèvement d'encombrants à domicile (3m³ gratuits par an). Prenez rendez-vous au 0800 981 81.

Ensemble, Forest sera propre !

Drive-in grof huisvuil



Na hun edities 2015 en 2016 organiseren de gemeente Vorst en Net Brussel een nieuwe campagne die de bewoners de gelegenheid biedt zich **gratis** van hun grof huisvuil te ontdoen in **een mobiel containerpark**.

Deze nieuwe operatie zal plaatsvinden tijdens de **week van 8 tot 12 mei 2017**.

De inzamelpunten zijn gelegen:

- **8/5**: Globelaan (Bertelsonstadion),
- **9/5**: Besmelaan (vlak gedeelte), ,
- **10/5**: Monnikenstraat,
- **11/5**: Sint-Denijsplein
- **12/5**: Stuart Merrill square.

De dagen die overeenstemmen met elk van deze sites zullen later worden meegedeeld (bericht in brievenbus, website, mobiele applicatie). Die dag **zal de site voor alle Vorstenaars toegankelijk zijn van 9u tot 18u**.

Het volgende grof huisvuil wordt aanvaard: gedemonteerd meubilair, huishoudtoestellen, banden, vlakglas, huishoudelijk chemisch afval zoals verf, olie, batterijen en accu's.

Het volgende afval zal worden geweigerd: afval dat thuishoort in de witte, gele, groene of oranje zakken en glazen flessen, bouwafval, grond, auto-onderdelen, gasflessen en radioactieve stoffen.

Voor alles wat nog in goede staat verkeert, geven we uiteraard de voorkeur aan hergebruik. Daarom moedigen we u aan om alles wat

nog bruikbaar is, te schenken aan verenigingen met maatschappelijk doel. Bij wijze van voorbeeld: Spulenhulp haalt tweedehandskleding op. Convivial en Télévil zijn blij met meubilair, vaatwerk en kleding die u niet meer gebruikt.

Indien u niet kunt wachten tot de volgende doortocht van het mobiele containerpark of indien u zich wil ontdoen van andere soorten afval: afspraak in het gewestelijke containerpark gelegen Britse Tweedelegerlaan 676 te Vorst. Het is toegankelijk 7 dagen op 7. Info en contact: www.net-brussel.be - 0800 981 81.

Indien u zelf niet naar het containerpark kunt gaan, biedt Net Brussel een ophaaldienst voor grof huisvuil bij u thuis aan (3 m² gratis per jaar). Maak een afspraak op 0800 981 81.

Samen houden we Vorst netjes!



Rénovation intérieure de l'Hôtel communal : premiers coups de pioche



Plus d'info ?

Marc LOEWENSTEIN

Echevin de la Propreté publique
des Travaux Publics
et de la Participation Citoyenne

La deuxième phase du chantier de l'Hôtel communal a débuté le 13 mars 2017. Elle concerne la rénovation intérieure (boiserie, mobilier, carrelage, parquet, peinture, sanitaires...).

La disposition de certains espaces accessibles au public a été revue pour que les Forestois soient accueillis dans les meilleures conditions. Une attention particulière a été portée à l'accessibilité de l'Hôtel communal aux PMR et personnes malvoyantes.

Les travaux de cette seconde phase

– dont le coût s'élève à 13,9 millions d'euros, en partie subsidié par la Région bruxelloise – devraient se terminer pour la fin de l'année 2019. Il s'agit là d'un long chantier, dans un bâtiment classé, avec l'intervention de corps de métier spécialisés. Le défi sera de concilier la protection du patrimoine à des installations modernes et fonctionnelles. Tout le système informatique et le réseau data seront revus. En plus d'avoir un magnifique lieu de travail et d'accueil, nous aurons un bâtiment à la pointe de la technologie.

Binnenrenovatie van het Gemeentehuis: eerste hamerslagen



Plus d'info ?

Marc LOEWENSTEIN

Schepen van openbare netheid
Openbare werken
en Burgerparticipatie

De tweede fase van de werkzaamheden aan het Gemeentehuis is van start gegaan op 13 maart 2017. Ze heeft betrekking op de binnenrenovatie (houtwerk, meubilair, tegelvloer, parket, verf, sanitair...).

De schikking van bepaalde ruimten toegankelijk voor het publiek werd herzien opdat de Vorstenaren in de beste omstandigheden onthaald kunnen worden. Er werd bijzondere aandacht besteed aan de toegankelijkheid van het Gemeentehuis voor PBM en slechtzienden.

De werkzaamheden van deze tweede fase – waarvan de kostprijs 13,9 miljoen euro bedraagt, gedeeltelijk gesubsidieerd door het Brusselse

Gewest – zouden afgerond moeten zijn tegen het einde van het jaar 2019.

Het gaat om een werf van lange duur, in een geklasseerd gebouw, met de interventie van gespecialiseerde vaklui. De uitdaging bestaat erin de bescherming van het erfgoed te verzoenen met moderne en functionele inrichtingen. Het volledige informaticasysteem en het datanetwerk zullen worden herzien. Het gebouw zal niet alleen een prachtige werkomgeving en onthaalruimte vormen maar zal ook beschikken over de meest geavanceerde technologie.

Multiculturele activiteiten in de opvangvoorziening « Les Chenapans »



In de peuterschool « Les Chenapans », die kinderen van 18 tot 36 maanden opvangt, zijn heel wat verschillende culturele afkomsten vertegenwoordigd : Braziliaanse, Poolse, Roemeense, Congolese, Marokkaanse, Spaanse, Belgische, Italiaanse, Kameroense, Duitse, enz.

Deze multiculturaliteit vormde een inspiratiebron voor het team dat een pedagogische dag over dit thema heeft georganiseerd. Hieruit is gebleken dat er zeer concrete acties opgezet kunnen worden om de familiale identiteit van elk kind te respecteren en te valoriseren en de continuïteit tussen het gezin en de opvangstructuur te verzekeren.

Zo heeft elk teamlid een rol te spelen in de multiculturele opvang: realisatie van een prentenboek om een standaard dag in « Les Chenapans » te beschrijven en een menu met foto's voor de gezinnen die niet goed Frans spreken, realisatie van een fonetisch lexicon om

de kinderverzorgsters in staat te stellen basiswoorden in de moedertaal van elk kind te gebruiken, de ouders in staat stellen in hun taal « welkom » te schrijven op het ogenblik van het onthaal van hun kind, enz.

Bovendien wordt om de twee weken een nieuw land voorgesteld en de betrokken ouders mogen boeken, muziek, een vlag, traditionele kleding en voorwerpen uit hun land van herkomst meebrengen.

Deze uitwisselingen versterken de banden tussen de ouders, de kinderen en het personeel van de peuterschool en tonen een mooie openheid naar de wereld.

Binnenkort gaat Scholengroep Bruyères-Horta van start

We kunnen ons niet elke dag verheugen op de opening van een nieuwe school: Vorst is blij de scholengroep Bruyères-Horta te mogen verwelkomen!

Dit project zag het licht kort nadat één van de Vorstse gebouwen van het Athénée Royal Victor Horta, in de Pierre Decosterstraat, vrijkwam als gevolg van een verplaatsing van lokalen naar de Bondgenotenstraat. Aangezien de school "Les Bruyères" te kampen had met een nijpend plaatsgebrek door de sterke stijging van de schoolbevolking, begon het idee te rijpen om de leerlingen uit de laatste graad van de school "Les Bruyères" (5^e en 6^e leerjaar van het lager onderwijs) en die van de eerste graad van het Athénée Victor Horta (1^e en 2^e jaar van het ASO) samen onder te brengen in het gebouw in de Pierre Decosterstraat. In deze scholengroep zullen twee inrichtende machten samenwerken: de Gemeente Vorst en de Federatie

Wallonië-Brussel. Zo kan voor de leerlingen een echte pedagogische continuïteit worden gegarandeerd.

Door haar onderwijs op basis van actieve pedagogie en door de methodes die ze aanbiedt, streeft de Scholengroep Bruyères-Horta ernaar bij de leerlingen persoonlijke ontplooiing, verwerving van nieuwe kennis en vaardigheden, burgerschap, democratische instelling, openheid van geest en verdraagzaamheid te ontwikkelen en hun zo gelijke kansen op sociale emancipatie te verzekeren.

Dit innovatieve project beantwoordt volledig aan de verwachtingen van het "Pacte pour un enseignement d'Excellence". Onze leerlingen zullen in het centrum van het opvoedingsproces worden geplaatst via een creatieve, moderne en gepersonaliseerde benadering, met integratie van de digitale revolutie in het leerproces en in de metho-



des, waarbij gestreefd wordt naar autonomie en die berust op actieve pedagogie en het openbreken van de schotten tussen de verschillende materies.

De start van het eerste schooljaar staat gepland in september 2017. We wensen de leerlingen en leerkrachten van Scholengroep Bruyères-Horta alvast veel succes toe!

Contactgegevens:

Scholengroep Bruyères-Horta
Pierre Decosterstraat 67 -
1190 Vorst - T.: 02 538 27 42
secretariat@arvh.be



Meer info ?
Françoise PÈRE
Schepen van Kinderopvang
en Onderwijs

Activités multiculturelles au milieu d'accueil « Les Chenapans »



Le pré-gardiennat « Les Chenapans », qui accueille des enfants de 18 à 36 mois, est riche de par la diversité des origines culturelles représentées : brésilienne, polonaise, roumaine, congolaise, marocaine, espagnole, belge, italienne, camerounaise, allemande, etc.

Cette cosmopolite a inspiré l'équipe qui a organisé une journée pédagogique sur ce thème. Il en est ressorti que des actions très concrètes pouvaient être mises en place pour respecter et valoriser l'identité familiale de chaque enfant et garantir la continuité entre la famille et la structure d'accueil.

Ainsi, chaque membre de l'équipe a un rôle à jouer dans l'accueil de multi-culturalité : réalisation d'un imagier pour décrire une journée type aux « Chenapans » et un menu imagé pour les familles ne parlant pas bien le français, réalisation d'un



lexique phonétique pour permettre aux puéricultrices d'utiliser des mots de base dans la langue maternelle de chaque enfant, permettre aux parents d'écrire « bienvenue » dans leur langue au moment de l'accueil de leur enfant, etc.

De plus, toutes les deux semaines, un nouveau pays est présenté et les parents concernés peuvent apporter des livres, de la musique, un drapeau, des vêtements et objets traditionnels de leur pays d'origine.

Ces échanges renforcent les liens qui unissent les parents, les enfants et le personnel du pré-gardiennat et démontrent une belle ouverture sur le monde.

Ouverture prochaine du Groupe scolaire Bruyères-Horta

Ce n'est pas tous les jours que nous pouvons nous réjouir de l'ouverture d'une école : Forest est heureuse d'accueillir le groupe scolaire Bruyère-Horta !

Ce projet a vu le jour peu après que l'un des bâtiments forestois de l'Athénée Royal Victor Horta, situé rue Pierre Decoster, ait été libéré suite à un transfert de locaux vers la rue des Alliés. L'école "Les Bruyères" manquant cruellement de place en raison de la forte augmentation de sa population scolaire, l'idée a germé de faire cohabiter dans le bâtiment de la rue Pierre Decoster les classes du dernier cycle de l'école "Les Bruyères" (5e et 6e primaire) et celles du premier cycle de l'Athénée Victor Horta (1^{er} et 2e secondaire de l'enseignement général). Ce groupe scolaire verra cohabiter deux pouvoirs orga-

nisateurs: la Commune de Forest et la Fédération Wallonie-Bruxelles. Il permettra d'assurer aux élèves un réel continuum pédagogique.

Le Groupe scolaire Bruyères-Horta, par son enseignement à pédagogie active et les méthodologies qu'il proposera, visera à développer chez les élèves l'épanouissement personnel, l'acquisition de savoirs et de compétences, la citoyenneté, l'esprit démocratique, l'ouverture d'esprit et la tolérance, leur assurant ainsi des chances égales d'émancipation sociale.

Ce projet innovant répond tout à fait aux attentes du Pacte pour un enseignement d'Excellence. Nos élèves seront placés au centre du processus éducatif à travers une approche personnalisée moderne, créative, intégrant la révolution nu-



mérique dans les apprentissages et les méthodes, visant l'autonomie et reposant sur la pédagogie active et le décloisonnement des matières. La première rentrée est programmée en septembre prochain. Nous souhaitons déjà un énorme succès aux élèves et professeurs du Groupe scolaire Bruyère-Horta !

Coordonnées :

Groupe scolaire Bruyère-Horta
Rue Pierre Decoster, 67
1190 Forest - T : 02 538 27 42
secretariat@arvh.be



**Plus d'info ?
Françoise PÈRE**

Echevine de la Petite enfance
et de l'Enseignement

Centenaires Honderdjarigen



Madame / Mevrouw
Marie Van den Stock
100 ans/jaar



Madame / Mevrouw
Suzanne Bessemans
101 ans/jaar



Madame / Mevrouw
Denise Renson
105 ans/jaar



Mariages Huwelijken

Février – avril 2017 / Februari – april 2017



Paniz Garbin Carlos et/en Youn Sue
Jaki Paul et/en Kaecharad Buppha
Akhechaa Anas et/en Messaoudi Amal
Sousa Ribeiro David et/en Alves De Araújo Dulcineia
Bouzaïane Mohammed et/en Verbeelen Yves
Hirwa Jean et/en Niyonshuti Espérance
Jouhri Iliass et/en Ahad-Dad Nawal
Al Zubaidi Hassanein et/en Tarantino Maria
Dandois Nicolas et/en Dupont Swapna
El Abouti Ilias et/en Mabtoul Chahrazad

Verheyden Pieter en/et De Vinck Sophie
Alssrag Rkan et/en Hariri Ayah
Ksir Ali et/en Jouhri Sara
El Hichou Noureddine et/en H'Lalem Warda
Do Nascimento Redondo Silva Jonatas et/en Baczewska Anna
Jouhri Hamza et/en Al Bouhali Yousra
Moyson Nicolas et/en De Groote Stéphanie
Gharbaoui Adnan et/en Messaoudi Myriam
Schiaivone Sandro et/en Cação Pimentel Freitas Viana Cátia
Abbad Mohamed et/en Bouharaoua Meriem

A votre agenda • In uw agenda

AVRIL

Jeudi 20 avril au Dimanche 13 août - WIELS + BRASS + Métropole

Du Mardi au Dimanche 11:00 – 18:00

Le Musée absent – Les 10 ans du WIELS

Exposition - Pour marquer son 10^e anniversaire, WIELS prépare une exposition de grande envergure, qui aura lieu non seulement dans le bâtiment Blomme, mais aussi dans deux bâtiments voisins, patrimoine historique de l'ancienne brasserie Wielemans, le Métropole et le BRASS.

MAI

Mardi 02 mai au Dimanche 19 mai - Abbaye de Forest

Les histoires de la baraque – Thierry Lefèvre

Résidence / spectacle autour d'une cabane de planches où se racontent des récits poétiques, en compagnie de Juan Martinez, Vincent Rouche, Delphine Veggioti, Simon Gautier, Julie Leyder et Thierry Lefèvre.

Sur réservation au 02 332 40 24

Représentations le 19/05 à 17h, 18h, 19h, 20h

Dimanche 07 mai de 08h à 18h – square Lainé

27^e édition du Marché aux Fleurs + brocante

Le marché aux Fleurs de Forest s'installera sur le square Lainé en raison des travaux d'aménagement de la place Albert. Le marché proposera un large choix de plantes. Il y aura aussi une brocante des habitants.

Plus d'infos : 02 370 22 36

Lundi 08 mai et Lundi 22 mai de 09h30 à 11h30 – BRASS

Remue-Ménage – Entraide & Culture asbl

Atelier de fabrication de produits ménagers - Pour préserver à la fois votre santé et l'environnement, vous souhaitez découvrir des alternatives aux produits d'entretien vendus dans le commerce ? Nous découvrons ensemble les ingrédients nécessaires à la confection de produits d'entretiens chics et pas chers !

Ouvert à tous, gratuit (inscription conseillée au 02 332 40 24)

Mardi 09 mai à 18h30 -

Abbaye de Forest

Séance d'informations sur le pôle culturel ABY

Le projet de réhabilitation de l'Abbaye de Forest en pôle culturel ABY avance bien! C'est l'occasion pour l'équipe de vous proposer une séance d'information ouverte à tous le mardi 9 mai à 18h30 dans l'Espace Geleytsbeek.

Plus d'infos :

aby@forest.brussels



APRIL

Donderdag 20 april tot zondag 13 augustus - WIELS + BRASS + Métropole

Van dinsdag tot zondag 11:00 – 18:00

Het afwezige museum – Het 10-jarig bestaan van WIELS

Tentoonstelling - Om zijn 10^{de} verjaardag in de verf te zetten, bereidt WIELS een grootse tentoonstelling voor, die niet enkel plaatsvindt in het Blomme-gebouw, maar ook in de twee aanpalende gebouwen, historisch erfgoed van de voormalige Wielemans brouwerij, de Métropole en BRASS.

MEI

Dinsdag 02 mei tot zondag 19 mei - Abdij van Vorst

Les histoires de la baraque – Thierry Lefèvre

Residentie / voorstelling rond een planken hut waar poëtische verhalen worden verteld, in het gezelschap van Juan Martinez, Vincent Rouche, Delphine Veggioti, Simon Gautier, Julie Leyder en Thierry Lefèvre.

Reservering via 02 332 40 24

Voorstellingen op 19/05 om 17u, 18u, 19u, 20u

Zondag 07 mei van 08u tot 18u - Lainé square

27^{ste} editie van de Bloemenmarkt + rommelmarkt

De Bloemenmarkt van Vorst zal zich vestigen op de Lainé square omwille van de inrichtingswerken op het Albertplein. De markt biedt een uitgebreide keuze aan planten. Er is ook een rommelmarkt van de inwoners.

Meer info: 02 370 22 36

Maandag 08 mei en maandag 22 mei van 09u30 tot 11u30 - BRASS

Remue-Ménage – Entraide & Culture vzw

Workshop over het maken van huishoudproducten - Om zowel uw gezondheid als het leefmilieu te beschermen, kan u alternatieven voor de in de handel verkochte onderhoudsproducten ontdekken. We maken samen kennis met de ingrediënten die nodig zijn voor de bereiding van onderhoudsproducten die chic en niet duur zijn!

Open voor iedereen, gratis (inschrijving aanbevolen via 02 332 40 24)

Dinsdag 09 mei om 18u30 -

Abdij van Vorst

Informatiesessie over de culturele pool ABY

Het project voor de omvorming van de Abdij van Vorst tot culturele pool ABY maakt flinke vorderingen! Dit biedt het team de gelegenheid u op dinsdagavond 9 mei om 18u30 uit te nodigen voor een informatievergadering in de Geleytsbeekruimte.

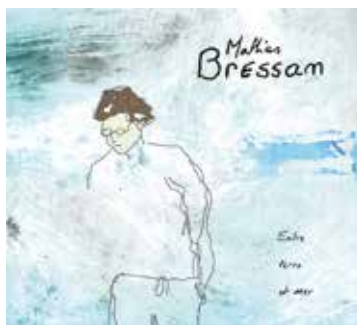
Meer info:

aby@vorst.brussels

A votre agenda • In uw agenda

Vendredi 12 mai à 20h – BRASS

Mathias Bressan + Major Dubreucq
Multi-instrumentiste, Mathias Bressan exprime ses illusions, entre l'extrême douceur et le vacarme rock. Il présentera en exclusivité au BRASS sa nouvelle formation trio.



Vrijdag 12 mei om 20u – BRASS

Mathias Bressan + verrassingsgenodigden
Mathias Bressan, multi-instrumentalist, drukt zijn illusies uit, tussen de extreme zachtheid en de lawaaierige rock. Hij zal zijn nieuwe driedelige formatie exclusief voorstellen in BRASS.

Samedi 13 mai de 10h à 14h – Place Saint-Denis

Handicaptive'moi – Journée de sensibilisation au handicap

Venez participer à des activités interactives et ludiques autour du handicap et en compagnie de personnes handicapées. Stands informatifs, mises en situation, ateliers, danses, conte, dégustation de gaufres et de brochettes de bonbons ... Nous vous y attendons nombreux !

Plus d'infos : 02 563 26 16

Zaterdag 13 mei van 10u tot 14u – Sint-Denijsplein

Handicaptive'moi – Sensibiliseringsdag rond handicaps
Kom deelnemen aan interactieve en ludieke activiteiten rond handicaps en in het gezelschap van gehandicapte personen. Infostands, inlevingsmomenten, workshops, dans, verhalen, degustatie van wafels en snoepbrochettes ... We verwachten uw talrijke opkomst!

Meer info: 02 563 26 16

Dimanche 14 mai de 13h30 à 18h30 - Abbaye de Forest
Festival de chorales

Les Amis de l'Orgue en collaboration avec le BRASS, Centre Culturel de Forest, et l'Académie de Musique, de Danse et des Arts-parlés, organise la deuxième édition du Festival « Chœurs au cœur de l'Abbaye » le dimanche 14 mai avec le soutien du Contrat de Quartier Durable Abbaye. Au programme, 12 représentations de chorales en tout genre dans l'église Saint-Denis, sous le kiosque de la place Saint-Denis et dans les jardins de l'Abbaye. Venez nombreux, c'est gratuit !

Plus d'infos : www.lesado-sd1190.be
lesamisdelorgue1190@gmail.com

Zondag 14 mei van 13u30 tot 18u30 - Abdij van Vorst
Korenfestival

De Vrienden van het Orgel organiseert op zondag 14 mei in samenwerking met BRASS, Cultureel Centrum van Vorst, en de Academie voor Muziek, Dans en Woordkunsten de tweede editie van het Festival « Chœurs au cœur de l'Abbaye » met de steun van het Duurzame Wijkcontract Abdij. Op het programma: 12 voorstellingen van allerlei soorten zangkoren in de Sint-Denijskerk, onder de kiosk op het Sint-Denijsplein en in de tuinen van de Abdij. Kom allemaal, het is gratis!

Meer info: www.lesado-sd1190.be
lesamisdelorgue1190@gmail.com

Du lundi 15 mai au vendredi 30 juin - Abbaye de Forest
De l'aide pour remplir votre déclaration d'impôt.

Des fonctionnaires du SPF Finances seront, cette année encore, à l'Abbaye de Forest pour vous aider à remplir votre déclaration à l'impôt des personnes physiques 2016. Les permanences auront lieu de 08h30 à 14h du lundi au vendredi.

Adresse : Place Saint-Denis, 9 – 1190 Bruxelles

Plus d'infos : 02 370 26 52

Van maandag 15 mei tot vrijdag 30 juni - Abdij van Vorst

Hulp bij het invullen van uw belastingaangifte.

Ambtenaren van de FOD Financiën zullen ook dit jaar naar de Abdij van Vorst komen om u te helpen bij het invullen van uw aangifte van de personenbelasting 2016. De permanenties zullen plaatsvinden van 08u30 tot 14u van maandag tot vrijdag.

Adres: Sint-Denijsplein, 9 - 1190 Brussel

Meer info: 02 370 26 52

Mercredi 17 mai de 18h30 à 22h00 - Abbaye de Forest
Assemblée Générale du CQDAbbaye

Venez (re)découvrir les projets du Contrat de Quartier Durable Abbaye à l'occasion de l'Assemblée générale ouverte à tous le mercredi 17 mai à l'Espace Geleytsbeek. Découvrez les avancées et les nouveautés des projets pour le centre historique, posez vos questions, apportez vos suggestions ! N'hésitez pas à relayer autour de vous.

Plus d'infos : cqdabbaye@forest.brussels

Woensdag 17 mei van 18u30 tot 22u00 - Abdij van Vorst
Algemene Vergadering van het DWCAbdij

Kom de projecten van het Duurzame Wijkcontract Abdij (her)ontdekken ter gelegenheid van de Algemene vergadering die openstaat voor iedereen op woensdag 17 mei in de Geleytsbeekruimte.

Maak kennis met de vorderingen en de nieuwigheden van de projecten voor het historische centrum, stel uw vragen, doe uw suggesties! Aarzel niet om dit door te sturen aan anderen.

Meer info: dwcabdij@vorst.brussels

A votre agenda • In uw agenda

Samedi 20 mai à 20h – BRASS

CRASH TEST : Encounters Focus P 16

Performances issues de la rencontre de 5 artistes ; la soirée se finit sur la piste de danse avec un DJ set !

Entrée 5€

Lundi 22 mai au lundi 5 juin – Abbaye de Forest

Les mercredis créatifs – asbl Une Maison en Plus

Cette exposition est le résultat du travail de 25 enfants du quartier des Primeurs. Ils ont travaillé de la peinture monumentale, ce qui fut l'occasion de se délier à la fois le corps et l'esprit. Dans ce travail, la thématique de la calligraphie a été mise à toutes les sauces ! Ouvert les week-ends de 14h à 18h et sur demande au 02 349 82 40

JUIN

Dimanche 11 juin de 10h00 à 19h00 - Parc de Forest

SuperVliegSuperMouche – Park Festival Poétik

Festival des arts pour enfants

Plus de 30 organisations locales vous invitent à la 6ème édition du festival convivial et plein de surprises. Laissez-vous émerveiller par 50 spectacles qui vous chatouillent les sens : acrobatie, théâtre, musique, installations magiques in situ et coin sensoriel pour les plus petits. Les bénévoles et les habitants vous accueillent pour cette fête de début d'été dans l'un des plus beaux écrans de verdure de Bruxelles : le parc de Forest, un espace où chacun trouve sa place et où vivre ensemble est une fête !

Gratuit

Plus d'infos : www.svsm.be



Lundi 12 juin de 09h30 à 11h30 – BRASS

Remue-Ménage – Entraide & Culture asbl

Atelier de fabrication de produits ménagers - Pour préserver et votre santé et l'environnement, vous souhaitez découvrir des alternatives aux produits d'entretien du commerce ? Nous découvrons ensemble les ingrédients de base et nous réalisons quelques recettes naturelles et faciles de produits d'entretiens pour tous les jours.

Ouvert à tous, gratuit, inscription conseillée au 02 332 40 24.

Zaterdag 20 mei om 20u – BRASS

CRASH TEST: Encounters Zie Focus P.16

Performances die voortspruiten uit de ontmoeting tussen 5 artiesten; de avond eindigt op de dansvloer met een DJ set!

Toegang 5€

Maandag 22 mei tot maandag 5 juni – Abdij van Vorst

De creatieve woensdagen – vzw Une Maison en Plus

Deze tentoonstelling is het resultaat van het werk van 25 kinderen uit de wijk Vroegegroenten. Ze hebben gewerkt met monumentale schilderkunst, wat hen de gelegenheid gaf om zowel lichaam als geest los te laten. In dit werk werd het thema kalligrafie vanuit alle hoeken bekeken! Geopend in de weekends van 14u tot 18u en op aanvraag via 02 349 82 40

JUNI

Zondag 11 juni van 10u00 tot 19u00 - Parc van Vorst

SuperVliegSuperMouche – Park Festival Poétik

Meer dan 30 lokale organisaties nodigen u uit voor de 6de editie van het feestelijke parkfestival. Laat u verwonderen door de 50 zinnenprikkelende activiteiten, met acrobatie, parktheater, muziek, magische locatiekunst en een speciale ontdekkingsplek voor de allerkleinsten. Kom en voel de zomer in het Park van Vorst, één van de mooiste groene plekjes in de stad, waar gezelligheid troef is en samenleven een feest !

Gratis

Meer info: www.svsm.be



Maandag 12 juni van 09u30 tot 11u30 – BRASS

Remue-Ménage – Entraide & Culture vzw

Workshop over het maken van huishoudproducten - Om zowel uw gezondheid als het leefmilieu te beschermen, kan u alternatieven voor de onderhoudsproducten uit de handel ontdekken. We maken samen kennis met de basis ingrediënten en we realiseren enkele makkelijke en natuurlijke recepten van dagdagelijkse onderhoudsproducten. Iedereen welkom, gratis. Iedereen welkom, gratis, inschrijving gewenst via 02 332 40 24.

A votre agenda • In uw agenda

Samedi 17 juin 19:30 BRASS

Les Feux de la Saint-Jean

BRASS + Orchestre du Belgistan

Fête de l'été en musique !

Samedi 17 juin 20h00 à 22h00 - Abbaye de Forest

Sing along, la dernière de la saison

Un « Sing Along », c'est un moment pour chanter en groupe. Ce n'est pas une chorale, pas un cours de chant, pas un karaoké... c'est juste le plaisir de faire du son à plusieurs ! Pour clôturer la première saison de Sing Along, nous retrouverons Gwendoline Spies. Accompagnée de sa guitare, elle nous fera chanter un répertoire varié et punchy : musique du monde, pop, jazz, ...

Zaterdag 17 juni 19u30 BRASS

Les Feux de la Saint-Jean

BRASS + Orchestre du Belgistan

Zomerfeest in het teken van muziek!

Zaterdag 17 juni 20u00 tot 22u00 - Abdij van Vorst

Sing along, de laatste van het seizoen

Een « Sing Along », dat is een moment om in groep te zingen. Het is geen koor, geen zangles, geen karaoké... het is enkel het plezier om geluid te maken met meerdere mensen! Om het eerste seizoen van Sing Along af te sluiten, ontmoeten we Gwendoline Spies. Vergezeld van haar gitaar, zal ze ons een gevarieerd en punchy repertoire laten zingen: muziek van de wereld, pop, jazz, ...



BRASS | Centre Culturel de Forest

FOCUS : CRASH TEST

CRASH TEST est un rendez-vous trimestriel dédié à la performance, sous forme de scène ouverte à tous les moyens d'expression : théâtre, danse, performance, chant, musique, lecture, poésie, déclaration d'amour, attentat, prise d'otage, explosion, strip-tease, coup de gueule... Pour la dernière édition de cette saison, la thématique est : « Encounters ».

Cinq artistes se rencontrent lors d'un temps de création, ils ont pour mission d'inventer quelque chose ensemble. Les soirées CRASH TEST sont l'occasion pour les artistes invités, d'aménager à leur manière un espace d'expression libre où, à l'intérieur de la thématique, tout est permis. Pas de limite de temps : une proposition peut être très longue, ou très courte. Pas de contrainte de forme. « Pour moi, la performance, explique Isabelle Bats, curatrice de ces soirées avec Mathias Varenne, c'est simplement des gens qui saisissent un moment et une idée. Sans essayer de classifier : « je fais du théâtre », « je fais de la chanson », « je fais de la vidéo ». La performance, c'est accepter qu'absolument tout puisse être utilisé en même temps pour exprimer une idée ou une émotion».

La soirée se termine à chaque fois en musique avec un DJ set.

FOCUS: CRASH TEST

CRASH TEST is een driemaandelijkse afspraak gewijd aan performance, in de vorm van een scene die alle uitdrukkingsmiddelen verwelkomt: theater, dans, performance, zang, muziek, lezen, poëzie, liefdesverklaring, aanslag, gijzeling, ontploffing, strip-tease,... Voor de laatste editie van dit seizoen is het thema: « Encounters ».

Vijf artiesten ontmoeten elkaar tijdens een moment van creatie, hun opdracht bestaat erin samen iets uit te vinden. De CRASH TEST avonden zijn voor de uitgenodigde artiesten de gelegenheid om op hun manier een vrije ruimte van uitdrukking in te richten waar, binnen het thema, alles is toegelaten. Geen tijdslimiet: een voorstel kan zeer lang, of erg kort zijn. Geen verplichtingen wat de vorm betreft. « Voor mij, verklaart Isabelle Bats, curatrice van deze avonden met Mathias Varenne, is performance gewoon mensen die een ogenblik of een idee grijpen. Zonder trachten in hokjes te plaatsen: « ik speel theater », « ik maak liedjes », « ik maak video's ». Performance betekent aanvaarden dat absoluut alles tegelijkertijd gebruikt kan worden om een idee of een emotie uit te drukken ».

De avond eindigt telkens op muziek met een DJ set.

Stationnement réservé aux PMR

Sur le territoire de Forest, de nombreuses places de parking sont mises à la disposition des personnes à mobilité réduite (PMR) afin de faciliter leurs déplacements. Clairement identifiables par la couleur bleue et un pictogramme au sol, les emplacements sont accompagnés d'un panneau rappelant l'exclusivité de la place.

La carte européenne de stationnement pour personnes handicapées est délivrée par le SPF (Service Public Fédéral) Sécurité sociale et tient lieu de dérogation (carte de riverain non nécessaire).

La personne qui souhaite obtenir un emplacement de stationnement pour personne handicapée devant son domicile est invitée à adresser une demande circonstanciée au Bourgmestre en y joignant les documents suivants :

- une photocopie de la carte d'identité ;
- une photocopie de l'attestation de reconnaissance de handicap délivrée par le SPF Sécurité sociale – Boulevard du Jardin Botanique, 50 – 1000 Bruxelles ;
- une photocopie de la carte de stationnement ;
- une photocopie du certificat d'immatriculation du véhicule ou de celui du véhicule de la personne qui la conduit et qui est domiciliée à la même adresse.

La demande du requérant devra mentionner qu'il ne possède pas de garage. Le nouvel emplacement pourra être déterminé (pas attribué !) par la commune, suite à une enquête administrative et de police. A noter que les emplacements ne sont jamais nominatifs et sont donc utilisables par tous les porteurs de la carte officielle.

Même pour quelques minutes, il est tout simplement interdit d'y stationner si vous n'êtes pas détenteur de la carte (ou accompagnateur d'une personne handicapée qui dispose d'une carte). Il peut coûter aux distraits jusqu'à 110€ d'amende. Plus grave encore sont les utilisations abusives de la carte elle-même : si des membres de l'entourage de la personne handicapée l'utilisent alors que la personne n'est pas présente par exemple, ou que la carte est encore utilisée après le décès du détenteur, la police peut dresser un PV pour les cartes détournées, contrefaites ou périmées.

Pour plus d'informations : contactez le service Affaires sociales (rue du Patinage, 30).



Plus d'info ?

Mariam EL HAMIDINE
Echevin des Affaires Sociales

Parkeren voorbehouden voor PBM

Op het grondgebied van Vorst worden talrijke parkeerplaatsen ter beschikking gesteld van personen met beperkte mobiliteit (PBM) om hun verplaatsingen te vereenvoudigen. Deze plaatsen zijn duidelijk herkenbaar aan hun blauwe kleur en een pictogram op de grond; er staat trouwens steeds een verkeersbord dat herinnert aan het voorbehoud van de plaats.

De Europese parkeerkaart voor personen met een handicap wordt uitgereikt door de FOD (Federale Overheidsdienst) Sociale Zekerheid en geldt als vrijstelling (bewonerskaart niet nodig).

Iemand die een parkeerplaats voor gehandicapte voor zijn huis wenst te bekomen, wordt verzocht **een gedetailleerde aanvraag aan de Burgemeester** te richten waarbij de volgende documenten toegevoegd worden:

- een fotokopie van de identiteitskaart;
- een fotokopie van het attest dat getuigt van een handicap uitgereikt door de FOD Sociale Zekerheid - Kruidtuinlaan, 50 - 1000 Brussel;
- een fotokopie van de parkeerkaart;
- een fotokopie van het inschrijvingsbewijs van het voertuig of van dat van de persoon die de gehandicapte vervoert en die op hetzelfde adres gedomicilieerd is.

De aanvraag van de eiser moet vermelden dat hij geen garage bezit. De nieuwe parkeerplaats kan door de gemeente vastgelegd (niet toegewezen!) worden volgend op een administratief en politieonderzoek. Er dient opgemerkt dat de parkeerplaatsen nooit nominatief zijn en dus door alle houders van de officiële kaart gebruikt kunnen worden.

Ook al is het maar voor enkele minuten, het is gewoon verboden er te parkeren indien u geen houder bent van de kaart (of begeleider van een gehandicapte persoon die over een kaart beschikt). Dit kan onoplettende personen tot 110€ aan boete opleveren. Erger nog is het misbruik van de kaart zelf: indien familieleden van de gehandicapte persoon ze gebruiken wanneer de persoon niet aanwezig is bijvoorbeeld, of wanneer de kaart nog wordt gebruikt na het overlijden van de houder, kan de politie een PV opstellen voor vervalste, nagemaakte of vervallen kaarten.

Voor meer inlichtingen: neem contact op met de dienst Sociale Zaken (Schaatsstraat, 30).



Meer info ?

Mariam EL HAMIDINE
Schepen van Sociale Zaken



Bloemenmarkt op de LAINÉSQWARE



Meer info ?
Saïd TAHRI
 Schepen van
 Kermissen-Markten

Op zondag 7 mei op de Lainésquare van 08u tot 18u

De 27^e editie van de Bloemenmarkt van Vorst zal vanwege de inrichtingswerken op het Albertplein worden verplaatst naar de Lainésquare.

Deze verplaatsing zal niets veranderen aan het traditionele cachet van deze markt, die een vaste plek heeft gevonden in de kalender van het leven in Vorst. De Bloemenmarkt, die de hele collectieve tuin van de Lainésquare omringt, zal uiteraard een ruime keuze aan planten, bloemen, struiken, aromatische planten, boeketten, tuingereedschap... bieden, met bovendien advies van vaklui! Er zal nog steeds een rommelmarkt worden gehouden; een gelegenheid voor de snuffelaars om het voorwerp van hun dromen op te snorren.

De sfeer wordt verzekerd door een fanfare en andere muzikale animatie (straatmuzikanten). De openingsdrink vindt plaats van 11u tot 13u in aanwezigheid van de gemeentelijke overheid.

De bloemenmarkt zal ook worden verrijkt met een aantal nieuwigheden: een ruimte met food trucks (met voldoende tafels en stoelen) en een activiteit die de hele dag lang georganiseerd zal worden in de collectieve tuin.

Gelieve eraan te denken dat men van 03u tot 20u niet zal mogen rijden of parkeren!

Inlichtingen voor de rommelmarkt :

Tel.: 02 469 06 10 (van dinsdag tot vrijdag van 9u tot 13u) www.charve.be

Korte herinnering aan de andere wekelijkse markten

- **Op dinsdag van 12u tot 19u:** markt op het Sint-Denijsplein
- **Op donderdag van 06u tot 13u:** markt op het Sint-Antoniusplein
- **Op donderdag van 14u tot 20u:** biomarkt op de Verlossingsquare
- **Op zaterdag van 06u tot 13u:** markt op het Sint-Denijsplein
- **Op zondag van 06u tot 13u:** rommelmarkt op het Sint-Denijsplein

Verse groenten en fruit, verschillende soorten bloemen en planten, kleding en huishoudartikelen: op de wekelijkse markten in Vorst is er een ruime keuze om uw boodschappen te doen in een gezellige en ontspannen sfeer.

Inlichtingen: 02 370 22 36.



Marché aux Fleurs au **SQUARE LAINÉ**

Le dimanche 7 mai au square Lainé de 08h à 18h

La 27^{ème} édition du marché aux Fleurs de Forest sera délocalisée vers le square Lainé en raison des travaux de réaménagement de la place Albert.

Cette délocalisation n'altérera en rien les traditionnels cachets de ce marché, bien installé dans le calendrier de la vie forestoise. Tout autour du jardin collectif du square Lainé, il y aura bien entendu un vaste choix de plantes, de fleurs, d'arbustes, de plantes aromatiques, de bouquets, d'outils de jardinage...avec en plus, des conseils de professionnels ! Il y aura toujours une brocante ; une occasion pour les chineurs de trouver cet objet dont ils rêvent depuis longtemps.

L'ambiance sera assurée par une fanfare et d'autres animations musicales (musiciens de rues). Le drink inaugural en présence des autorités communales aura lieu de 11h à 13h.

Des nouveautés viendront agrémentées le marché aux fleurs : un espace Food truck (avec tables et chaises en suffisance) et une activité qui sera organisée tout au long de la journée dans le jardin collectif.

Veillez noter que la circulation sera interdite ainsi que le stationnement de 03h à 20h !

Renseignements pour la brocante :

Tel : 02 469 06 10 (du mardi au vendredi de 9h à 13h) - www.charve.be

Petit rappel pour les autres marchés hebdomadaires

- **Le mardi de 12h à 19h** : marché sur la place Saint-Denis
- **Le jeudi de 06h à 13h** : marché sur la place Saint-Antoine
- **Le jeudi de 14h à 20h** : marché bio sur le square de la Délivrance
- **Le samedi de 06h à 13h** : marché sur la place Saint-Denis
- **Le dimanche de 06h à 13h** : brocante sur la place Saint-Denis

Fruits et légumes frais, fleurs et plantes variées, habillement et articles ménagers : vous avez l'embarras du choix pour faire vos courses dans une ambiance familiale et détendue sur les marchés hebdomadaires de Forest.

Renseignements : 02 370 22 36.



Plus d'info ?
Saïd TAHRI

Echevin des Foires-marchés

FOCUS : fête de l'Iris le 6 mai 2017

Dans le cadre des fêtes de l'Iris, la Commune de Forest est mise à l'honneur par la Région bruxelloise. 11 activités prendront place le 6 mai pour vous faire découvrir certains bijoux de Forest.

- **Église Saint-Augustin au sommet de l'Altitude 100** : accédez au sommet de l'église de 10h à 18h.
- **L'Hôtel communal** : visite guidée de 40 minutes à 10h et à 11h
- **La Maison des jeunes de Forest** : une matinée sportive avec une balade à vélo à 11h - Durée: +/- 90 min. Des vélos seront mis à disposition.
- **La salle des machines du Brass**: deux visites guidées qui débiteront à 10h30 et 12h.
- **La terrasse du Wiels** ouverte gratuitement entre 10h et 18h. Visite payante du Centres d'art contemporain
- **Le Movy Club** : La Région de Bruxelles-Capitale et la Commune de Forest vous offrent la possibilité de visiter le Movy Club, actuellement fermé au public, afin d'admirer ce lieu unique.
- **Le Petit Train à Vapeur de Forest** sera accessible de 14h à 18h
- **Le Musée de la FRITE @ Home Frit' Home** vous partagera sa passion du bâtonnet frit de pomme de terre et de la «culture fritkot», véritable patrimoine immatériel et culturel de 12h00 à 19h00.
- **Potager de l'imprimerie** : De nombreuses activités sont organisées dans le potager entre 10h et 18h.
- **Une balade guidée à la découverte de Forest** avec une habitante quartier du WIELS et admirez les réalisations du Quartier Durable.



Départ: 13h30 devant le WIELS
Arrivée: 15h30 devant l'église Sainte-Augustin»

- **Une ruche à vocation sociale** pour vous expliquer le cycle du miel et les différents rôles des abeilles dans une ruche de 10h00 à 18h00.

FOCUS: Irisfeest op 6 mei 2017

In het kader van het Irisfeest zet het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de gemeente Vorst in de bloemetjes. Op 6 mei kunt u op 11 activiteiten een aantal pareltjes van Vorst ontdekken.

- **Sint-Augustinuskerk, aan de top van Hoogte Honderd**: klim tot helemaal bovenaan in de kerk, van 10u tot 18u.
- **Het Gemeentehuis**: rondleiding van 40 minuten, om 10u en om 11u.
- **Het Jeugdhuis van Vorst**: een sportieve ochtend met een fietstochtje om 11u - Duur: +/- 90 min. Er zullen fietsen ter beschikking worden gesteld.
- **De machinehal van BRASS**: twee rondleidingen, om 10u30 en om 12u.
- **Het terras van WIELS**: gratis open van 10u tot 18u. Betalend bezoek aan het Centrum voor Hedendaagse Kunst.
- **De Movy Club**: het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeente Vorst bieden u de mogelijkheid de Movy Club, die op dit moment gesloten is voor publiek, te bezoeken en dit unieke gebouw te bewonderen.
- **Het Kleine Stoomtreintje van Vorst** is toegankelijk van 14u tot 18u.
- **Home Frit' Home**: van 12u tot 19u staat Home Frit' Home klaar om via het Frietmuseum zijn passie voor het gefrituurde aardappeltaafje en de 'frietkot-cultuur' met u te delen – een onvervalst stukje immaterieel en cultureel erfgoed.
- **Groentetuin van de drukkerij**: Tussen 10.00 en 18.00 uur worden in de groentetuin allerlei activiteiten georganiseerd.
- **Wandeling met gids door Vorst** met een bewoonster van de WIELS-wijk. Bewonder wat de Duurzame Wijk tot stand heeft gebracht. **Vertrek:** 13u30 voor WIELS - **Einde:** 15u30 voor de Sint-Augustinuskerk
- **Een bijenkorf met sociale functie** om u kennis te laten maken met de honingcyclus en de verschillende rollen van de bijen in een bijenkorf, van 10u tot 18u.



TRAJET EMPLOI WERKTRAJECT

24.04 > 16.05.2017



Le printemps de l'emploi à Forest

Des initiatives, des programmes et autres actions fleurissent à la Maison de l'emploi pour accompagner les demandeurs d'emploi, jeunes et moins jeunes.

Pour les 18-25 ans :

Citons les actions issues du programme ConneXion Jeune de la Maison de l'Emploi, qui ont déjà permis en deux ans aux jeunes Forestois de 18 à 25 ans de retrouver leurs marques dans leurs projets professionnels, dont une soixantaine via les stages Tu Veux Test et DIGITALENT. La troisième mouture de Tu Veux Test vient de se terminer fin mars dernier. Elle a donné l'occasion à un groupe de douze jeunes de tester les métiers

gravitant autour des lieux culturels du BRASS et du WIELS. Dans le cadre du suivi de cette formation, plusieurs d'entre eux poursuivront l'expérience lors de l'exposition « Le musée absent » organisée pour les dix ans du WIELS. Notons que cette initiative forestoise s'exporte, puisqu'une édition molenbeekoise a vu le jour.

Trajet Emploi

Débuté en 2014, le désormais traditionnel Trajet Emploi en est à sa quatrième édition.

Ce projet intercommunal, qui associe Forest, Saint-Gilles et Uccle, propose cette année encore un panel d'activités destinées à promouvoir l'emploi.

Du 24 avril au 16 mai, une série d'ateliers destinés aux chercheurs d'emploi sera proposée sur les trois communes. Comme Create Your Job, la plateforme initiée par Forest qui permet de connaître en une unique présentation l'essentiel du dispositif bruxellois d'accompagnement des candidats entrepreneurs. L'ensemble du programme, ainsi que les modalités d'inscription sont accessibles sur le site www.m2e1190.be/ de la Maison de l'Emploi ou via Facebook: www.facebook.com/maisondelemploideforest/

De lente van de tewerkstelling in Vorst

In het Jobhuis springen de initiatieven, programma's en andere acties om jonge en minder jonge werkzoekenden op weg te helpen als paddenstoelen uit de grond.

Voor de 18 tot 25-jarigen:

Neem bijvoorbeeld de acties die voortgesprongen zijn uit het programma ConneXion Jeune van het Jobhuis en die de jonge Vorstenaars van 18 tot 25 jaar oud reeds twee jaar lang de kans geven hun draai te vinden in hun professionele projecten, waaronder een zestigtal via de stages Tu Veux Test en DIGITALENT.

De derde versie van Tu Veux Test is onlangs - eind maart - afgelopen. Dit heeft een groep van twaalf jongeren de kans gegeven om beroepen die draaien rond de culturele plaatsen

BRASS en WIELS uit te proberen. In het kader van de follow-up van deze opleiding zullen verschillende onder hen hun ervaring voortzetten tijdens de tentoonstelling « Het afwezige museum », die ter gelegenheid van de tiende verjaardag van WIELS wordt georganiseerd. Merk op dat dit Vorstse initiatief een exportproduct vormt, aangezien er een Molenbeekse versie het licht heeft gezien.

Werktraject

Het intussen traditioneel geworden Werktraject, dat in 2014 werd opgestart, is aan zijn vierde editie toe.

Dit intergemeentelijke project, waarbij Vorst, Sint-Gillis en Ukkel de handen in elkaar slaan, biedt ook dit jaar een waaier aan activiteiten ter bevordering van de werkgelegenheid.

Van 24 april tot 16 mei zal in de drie gemeenten een reeks workshops voor werkzoekenden aangeboden worden. Net als Create Your Job, het platform opgestart door Vorst dat u in staat stelt via één enkele presentatie de essentie van het Brusselse begeleidingsprogramma voor kandidaat-ondernemers te leren kennen. Het volledige programma is, net als de inschrijvingsmodaliteiten, beschikbaar op de website van het Jobhuis www.m2e1190.be/ of via Facebook: www.facebook.com/maisondelemploideforest/

Duurzaam Wijkcontract Abdij (DWCAbdij)



Participatieve workshops en forum

Er werd een reeks stappen naar burgerparticipatie ondernomen om de projecten van openbare ruimten, voorzien in het kader van het Duurzame Wijkcontract Abdij, te doen evolueren. Deze projecten hebben betrekking op de omgeving van het station Vorst-Oost, de Brusselse- en Neerstalsesteenweg, het Sint-Denijsplein alsook de Vanpé-, Water- en Driesstraat.

Sinds juni 2016 hebben de gespecialiseerde kantoren Periferia en 21 Solutions vijf workshops, een forum evenals terreindiagnoses uitgevoerd. Op de blog kunt u een samenvattingsfolder en alle verslagen van de workshops vinden.

De resultaten van deze processen, die werden georganiseerd in aanwezigheid van de verschillende studie bureaus belast met het uitdenken van de projecten, hebben het mogelijk gemaakt dit denkwerk inspiratie te geven, opdat de inrichtingen die in 2019 en 2020 het licht zullen zien zo goed mogelijk zouden

aansluiten bij de behoeften van de wijk.

Op zaterdag 24 juni vanaf 15u worden in de Abdij de resultaten voorgesteld van de participatieve workshops over de projecten die gepland zijn in het hart van Vorst.

Andere workshops volgen in de loop van de tweede helft van 2017. Kijk uit naar de flyers in uw brievenbus en doe met ons mee om bij te dragen aan de toekomst van uw wijk!

Meer info: <http://quartierabbaye-abdiwijik.blogspot.be>

Duurzaam Wijkcontract Albert (DWCA)

Albert in de steigers!

Na vijf jaar werk in de Albertwijk en al een eerste verwezenlijking, nl. de heraanleg van het Marconipark, is het nu tijd voor de werkzaamheden om de andere projecten voorzien door het DWCA Albert te realiseren.



Meer info ?

Charles SPAPENS

Schepen van Heropleving
van de wijken, Tewerkstelling
en Cultuur

Binnenkort kunt u genieten van het complex CENTR'AL langs de Bessme- en Albertlaan, met zijn restaurant, een cultuurfoyer, een auditorium en drie zalen voor het beoefenen van zachte sporten, maar ook van een plein dat, in het teken van meer gezelligheid, volledig heraangelegd zal worden. In de Marconistraat zal een Buurthuis opgetrokken worden met recreatieve en landschappelijke buitenruimten. Tot slot zullen er dankzij de renovatie van de gemeentelijke kinderdagverblijven « Les Bout'chics » en « La Ruche » nieuwe opvangplaatsen beschikbaar zijn.

Al deze werkzaamheden werden onlangs opgestart en zullen ongeveer twee jaar duren. In de loop van het jaar 2019 staat de opening voor het publiek gepland. De werkzaam-

heden op het Albertplein worden opgeluisterd door een sensibiliseringscampagne van SIDA'SOS rond SOA's, uitgedacht door studenten en ondersteund door de Gemeente.

Staan ook op het programma: de heraanleg van de Vanden Corputstraat door Beliris in 2018, maar ook het optrekken van een gebouw met sociale woningen door de BGHM (Alsembergsesteenweg 169) en de heraanleg van het kruispunt aan het Albertplein door Beliris vanaf 2019! Ter herinnering: in 2018 begint de MIVB ook met de herinrichting van het station Albert, in nauwe samenwerking met de Gemeente voor wat de heraanleg van het Albertplein betreft.

Meer info

Projecten: <http://quartieralbertwijk.blogspot.be> Werven: 0800@vorst.brussels of 0800 95 333

Contrat de Quartier Durable Abbaye (CQDAbbaye)



Ateliers et forum participatifs

Une série de démarches de participation citoyenne a été entreprise pour faire évoluer les projets d'espaces publics prévus dans le cadre du Contrat de Quartier Durable Abbaye. Cela concerne les abords de la gare de Forest-Est, les chaussées de Bruxelles et Neerstalle, la place Saint-Denis ainsi que les rues Vanpé, de l'Eau et du Dries.

Depuis juin 2016, cinq ateliers, un forum ainsi que des diagnostics de terrain ont été menés par les bureaux spécialisés Periferia et 21 Solutions. Un dépliant synthétique ainsi que tous les PV des ateliers sont disponibles sur le blog.

Organisés en présence des différents bureaux d'étude en charge de la conception des projets, les résultats de ces processus ont permis d'alimenter leur réflexion pour que les aménagements qui verront le jour en 2019 et 2020 correspondent au mieux aux besoins du quartier.

Une présentation des résultats des ateliers de participation sur les projets prévus pour le cœur de Forest se déroulera le samedi 24 juin à partir de 15h à l'Abbaye. D'autres ateliers suivront au deuxième semestre 2017. Guettez les flyers dans vos boîtes et rejoignez-nous pour prendre part au devenir de votre quartier !

Plus d'infos : <http://quartierabbaye-abdijwijk.blogspot.be>

Contrat de Quartier Durable Albert (CQDA)



Albert en chantier !

Après 5 ans de travail dans le quartier Albert et déjà une première réalisation, celle du réaménagement du Parc Marconi, voici venu le temps des chantiers pour la réalisation des autres projets prévus par le CQDA Albert.

Bientôt vous pourrez profiter du complexe CENTR'AL, le long des avenues Besme et Albert, avec son restaurant, un foyer culturel, un auditorium et 3 salles pour la pratique de sports doux mais aussi d'une place entièrement réaménagée pour plus de convivialité. Une Maison de Quartier verra le jour dans la rue Marconi avec aménagement d'espaces récréatifs et paysagers en extérieur. Enfin, de nouvelles places en crèche seront disponibles grâce à la rénovation des crèches communales « Bout'chics » et « La Ruhe ».

Tous ces chantiers ont débuté récemment et se poursuivront pendant environ 2 ans. L'ouverture aux publics est prévue dans le courant de l'année 2019. Le chantier de la place Albert est agrémenté d'une campagne de sensibilisation de

SIDA'SOS réalisée par des étudiants autour des MST soutenue par la Commune.

Sont encore prévus au programme, le réaménagement de la rue Vandenberghe par Beliris en 2018 mais aussi la construction d'un immeuble de logements sociaux par la SLRB (chaussée d'Alseberg 169) et le réaménagement du carrefour Albert par Beliris à partir de 2019 ! Pour rappel, la STIB entamera aussi le réaménagement de la station Albert en 2018 en étroite collaboration avec la Commune pour le réaménagement de la place Albert.

Plus d'infos

Projets : <http://quartieralbertwijk.blogspot.be>

Chantiers : 0800@forest.brussels ou 0800 95 333



**Plus d'info ?
Charles SPAPENS**

Echevin de la Revitalisation
des quartiers, de l'Emploi et de
la Culture



- Une page de l'histoire locale racontée par le Cercle d'Histoire et du Patrimoine de Forest (176 - bt. 4, avenue Van Volxem à 1190 Bruxelles)
- De Geschiedenis –en Patrimoniumkring van Vorst (Van Volxemlaan 176 - bus 4 1190 Brussel) presenteert u een stukje plaatselijke geschiedenis

In Vorst woonde er een violvirtuoos!



Eugène YSAÏE, de beroemde violist, woonde in Vorst, Brugmannlaan 48. Ysaÿe, die op 16 juli 1858 in Luik werd geboren, begon op vijfjarige leeftijd viool te studeren met zijn vader, die dirigent was. Op zevenjarige leeftijd volgt hij al lessen aan het Conservatorium van Luik.

Tijdens zijn studies in Parijs ontmoette hij talrijke beroemde musici, zoals Henri Vieuxtemps (die in Luik zijn leraar was), César Franck, Camille Saint-Saëns, Claude Debussy, enz... Een aantal van hen dragen een werk aan hem op, net als Gabriel Fauré, Edward Elgar en Joseph Jongen.

Van 1886 tot 1897 is hij leraar viool aan het Conservatorium van Brussel. Hij sticht het Ysaÿe kwartet en de Ysaÿe Concerten, gewijd aan de uitvoering van grote hedendaagse werken en grote artiesten van het moment.

Hij werd hofkapelmeester en Voorzitter van de Muziekstichting Koningin Elisabeth en van een wedstrijd die zijn naam droeg voordat het de beroemde 'Koningin Elisabethwedstrijd' werd.

Als orkestleider en virtuoze violist deed Ysaÿe talrijke internationale tournees, voornamelijk in Amerika.

Hij schreef ook verschillende stukken voor viool, waaronder zes solosonates.

Koningin Elisabeth, die zelf een uitstekende violiste was, had Ysaÿe als leraar.

Ysaÿe sliep zachtjes in op 12 mei 1931 in zijn woonst in de Brugmannlaan en werd begraven op het Kerkhof van Elsene.

Op de gevel van zijn huis werd een gedenkplaat aangebracht.



Alle teksten over de geschiedenis van onze mooie gemeente worden opgesteld door de Geschiedenis- en Patrimoniumkring van Vorst, die wij van harte bedanken.

De Geschiedeniskring heeft nieuwe leden nodig. Aarzel niet om lid te worden van de Kring indien u geboeid bent door de geschiedenis van Vorst. Voor alle lidmaatschapsvoorwaarden kunt u bellen naar het nummer 02 376 55 09.

Adres: Van Volxemlaan 176, bus 4 à 1190 Vorst

Tous les textes sur l'histoire de notre belle commune sont rédigés par le Cercle d'Histoire et du Patrimoine de Forest, que nous remercions chaleureusement.

Le Cercle d'Histoire a besoin de nouveaux membres. Si l'Histoire de Forest vous passionne, alors n'hésitez plus à rejoindre le Cercle. Vous pouvez prendre contact au 02 376 55 09 pour les modalités d'affiliation.

Adresse : Avenue Van Volxem, 176 bte 4 te 1190 Forest



Un virtuose du violon habitait à Forest !

Eugène YSAÏE, célèbre violoniste, habitait à Forest, avenue Brugmann n° 48. Né à Liège le 16 juillet 1858, c'est avec son père, chef d'orchestre, qu'il commence à étudier le violon à l'âge de cinq ans. A sept ans, il suit déjà les cours au Conservatoire de Liège.

C'est lors de ses études à Paris qu'il rencontre nombre de musiciens célèbres tels que Henri Vieuxtemps (qui avait été son professeur à Liège), César Franck, Camille Saint-Saëns, Claude Debussy, etc... Certains d'entre eux lui dédient une œuvre, de même que Gabriel Fauré, Edward Elgar et Joseph Jongen.

Il devient professeur de violon au Conservatoire de Bruxelles, de 1886 à 1897. Il fonde le quatuor Ysaïe et les Concerts Ysaïe consacrés à l'audition de grandes œuvres contemporaines et à de grands artistes du moment.

Maître de chapelle de la Cour, il fut aussi Président de la Fondation musicale Reine Elisabeth et d'un concours qui portait son nom avant de devenir le célèbre « Concours musical Reine Elisabeth de Belgique ».

Ysaïe fit de nombreuses tournées internationales, principalement en Amérique, comme chef d'orchestre et violoniste virtuose.

Il écrivit aussi de nombreuses pièces pour le violon dont six sonates pour violon seul.

Excellente violoniste elle-même, la Reine Elisabeth eut Ysaïe comme professeur.

Ysaïe s'est éteint le 12 mai 1931 tout doucement à son domicile avenue Brugmann et a été inhumé au Cimetière d'Ixelles.

Une plaque commémorative a été apposée sur la façade de sa maison.

Woord van de oppositie

GEURHINDER IN VORST

Het verheugende feit dat Vorst het vertrouwen van de overheid geniet zorgde voor:

- het optrekken van een elektriciteitscentrale op de grens met Drogenbos in 1993, tot 2014 de krachtigste van het land, met bijhorende meterhoge koeltoren die de verre omgeving siert.
- het bouwen van een waterzuiveringsstation in de Bollinckstraat.
- het neerzetten van een containerpark voor alle inwoners van de regio.
- het aanleggen van een compostcentrum voor groenafval in het Bemptpark.

Bij deze laatste werd jammer genoeg geen voorstudie gemaakt over de ligging en de daarbij overheersende winden.

Waar de twee eerste installaties voor weinig hinder zorgen, veroor-

zaakt het containerpark bij grote toeloop heel wat verkeershinder bij de ingang van het park (waarover ernstig dient nagedacht te worden) en kampt het composteercentrum sinds jaar en dag met walgelijke geuroverlast. De grootste hinder wordt tijdens de zomermaanden ondervonden, in die mate dat de inwoners van sommige wijken niet langer kunnen genieten van wat ontspannen in de tuin of niet langer met een open venster durven te slapen. Ook buiten de zomermaanden is de stank soms ondraaglijk.

Volgens de notities van buurtbewoners, welke de tijdstippen van de overlast nauwgezet bijhouden, werd voor het jaar 2016 eveneens in de maanden januari, februari en december geurhinder opgetekend. De Katanga-wijk blijkt de meest getroffen te zijn maar klachten komen er eveneens van de Kers-

beeklaan, de Van Volxemlaan, de Brusselse Steenweg, de omgeving van Vorst Nationaal en zelfs van de Maarschalk Joffrelaan in Hoog Vorst.

Op heden werd reeds de helft van het composteercentrum overdekt met kunststof, jammer genoeg biedt dit ten gevolge de heersende winden geen afdoende oplossing. Een volledige overkapping en het niet overschrijden van de toegelaten 15000 ton groenafval kunnen daarentegen wel soelaas brengen. Het aanleggen van een tweede compostcentrum valt eveneens te overwegen, maar liefst niet in Vorst.

Hoog tijd voor onze beleidsverantwoordelijken om deze oplossingen, of andere, bij de bevoegde instanties af te dwingen. Deze onduidbare toestand duurt nu al veel te lang.

Camille Rongé
Onafhankelijk Raadslid

Que faire avec nos factures ?



Depuis fin 2015, le CPAS organise des ateliers de gestion budgétaire à l'attention de ses usagers.

Chaque semaine, des séances d'information sont proposées pour comprendre tous les tenants et aboutissants de vos finances. Il vous sera expliqué l'importance de construire un budget, de planifier les dépenses et de mettre en place les stratégies pour y parvenir. Les participants reçoivent également des clés de réflexion face à leurs dépenses afin de repérer celles sur lesquelles une action est possible.



Plus d'info ?
CPAS de Forest

Rue du Curé, 35 – 1190 Bruxelles
www.forestcpas.irisnet.be

Cette expérience est déterminante pour enrayer ou prévenir le surendettement, en particulier pour les personnes en parcours d'insertion tout en leur permettant de reprendre en main leur situation sociale et administrative. Le paysage des différents services (mutuelle, syndicat, Service de Médiation de dettes, Bureau d'Aide Juridique ...) ainsi que le système bancaire sont présentés, de même que les alternatives aux circuits de consommation classiques (monnaies locales complémentaires, banques coopératives, épargne collective, sel....).

Ces ateliers se poursuivent en 2017, avec le soutien du Fonds Social Européen et le Centre d'Appui régional – Médiation des dettes.

Pour connaître les dates ainsi que les thèmes abordés, n'hésitez pas à prendre contact avec le CPAS de Forest.

Wat te doen met onze facturen?

Sinds eind 2015 organiseert het OCMW workshops budgetbeheer bestemd voor zijn gebruikers.

Er worden elke week informatiesessies aangeboden om alle aspecten van uw financiën te begrijpen. Er zal u uitgelegd worden waarom het belangrijk is een budget op te bouwen, de uitgaven te plannen en de strategieën uit te werken om hierin te slagen. De deelnemers ontvangen tevens tips om na te denken over hun uitgaven zodat ze de posten leren vinden waarop ze kunnen besparen.



Meer info ?
OCMW van Vorst

Pastoorstaat 35 – 1190 Brussel
www.ocmwvorst.irisnet.be

Deze bewustmaking is doorslaggevend om hoge schulden onder controle te krijgen of te voorkomen, in het bijzonder voor personen die een inschakelingsparcours volgen waarbij ze in staat gesteld worden om hun sociale en administratieve situatie weer in eigen hand te nemen. De verschillende diensten (mutualiteit, vakbond, Dienst Schuldbemiddeling, Bureau voor Juridische Bijstand ...) alsook het banksysteem worden voorgesteld, evenals de alternatieven voor de klassieke consumptiecircuits (plaatselijke bijkomende munten, coöperatiebanken, collectief sparen, lets....).

Deze workshops worden in 2017 verdergezet, met de steun van het Europees Sociaal Fonds en het Gewestelijk Ondersteuningscentrum – Schuldbemiddeling.

Om de datums en de behandelde thema's te kennen, kan u gerust contact opnemen met het OCMW van Vorst.



Samen Lezen Leesplezier en soep!

Hou je van lezen? Praat je graag over teksten? Kom op vrijdagen naar 'Samen Lezen' in Vorst. Geniet van verhalen en gedichten van over de hele wereld. In een kleine groep proef je van literatuur en deel je leeservaringen met anderen. En we eten samen een kom soep.

Waar? Lokaal dienstencentrum MIRO / De Mérodestraat 449, 1190 Brussel

Wanneer? Van 11 maart tot 10 juni 2016, tien vrijdagen

Hoe laat?

Lezen in het Nederlands: 11u → 12u

Soep: 12u → 13u

Lezen in het Frans: 13u → 14u

Gratis en inschrijven gewenst.

Interesse? Contacteer ons: myrthe@biblib.be / 02 343 20 04

Samen Lezen is een project van BLI:B Vorst en de Nederlandstalige bibliotheek van Sint-Gillis, in samenwerking met DE DAGEN, lokaal dienstencentrum MIRO en de Franstalige bibliotheek van Vorst.



**Meer info ?
Jutta BUYSE**

Schepen van Nederlandstalige
aangelegenheden

Lire ensemble Goutez aux livres!

L'activité « Goutez aux livres » se poursuit : Venez découvrir la littérature et les poèmes du monde entier, tout en profitant d'un bol de soupe !

Les prochaines dates sont : le 28 avril, les 05, 12 et 19 mai.

L'adresse est le Centre de services MIRO - Rue de Mérode 449, 1190 Bruxelles selon cet horaire :

Lecture en néerlandais : 11h → 12h

Soupe : 12h → 13h

Lecture en français : 13h → 14h

Gratuit et inscription souhaitée à myrthe@biblib.be ou au 02 343 20 04

Lire ensemble est un projet de BLI:B Forest et la bibliothèque néerlandophone de Saint-Gilles, en collaboration avec DE DAGEN, centre de services MIRO et la bibliothèque francophone de Forest.



**Plus d'info ?
Jutta BUYSE**

Echevin des Affaires
néerlandophones

Infos chantiers

Divers chantiers sont en cours de réalisation ou débiteront prochainement sur le territoire de la commune. Pour ce premier trimestre sont prévus :

- **Kersbeek** : Réaménagement complet de façade à façade. Le chantier qui a débuté le 3 avril est organisé par phase. Les informations pratiques et le détail des phases sont communiquées aux habitants ainsi que sur le site internet. Les travaux devraient être terminés pour la fin du mois de juin.
- **Melon** : réfection des trottoirs jusqu'à fin avril
- **Roosendael – Mozart** : asphaltage prévu en mai.
- **Marechal Joffre** : rénovation du réseau d'égouttage. Les travaux sont réalisés de mars à fin mai par Vivaqua pour le compte d'Hydrobru.
- **Haveskercke** : remplacement de la conduite-mère existante en voirie par deux nouvelles conduites en trottoir. Les travaux sont réalisés de mars à fin mai par Vivaqua pour le compte d'Hydrobru, en coordination avec Sibelga.

Pour plus informations : contactez 0800 95 333 ou le 0800@forest.brussels

Werfinfo



Verschillende werven zijn in uitvoering of zullen binnenkort van start gaan op het grondgebied van de gemeente. Voor dit eerste trimester zijn de volgende werken voorzien:

- **Kersbeeklaan**: Volledige heraanleg van gevel tot gevel. De werf die van start is gegaan op 3 april wordt georganiseerd in fasen. De praktische inlichtingen en details van de fasen worden aan de bewoners meegedeeld en zijn ook te vinden op de website. De werken zouden afgerond moeten zijn tegen het einde van de maand juni.
- **Meloenstraat**: herstel van de voetpaden tot eind april
- **Roosendaelstraat – Mozartlaan**: asfaltering voorzien eind mei
- **Maarschalk Joffrelaan**: vernieuwing van het rioleringsnet. De werkzaamheden worden van maart tot eind mei uitgevoerd door Vivaqua, voor rekening van Hydrobru.
- **de Haveskerckelaan**: vervanging van de huidige hoofdleiding onder het wegdek door twee nieuwe leidingen onder de voetpaden. De werkzaamheden worden van maart tot eind mei uitgevoerd door Vivaqua, voor rekening van Hydrobru en in coördinatie met Sibelga.

Voor meer informatie: contacteer 0800 95 333 of 0800@vorst.brussels

Marché aux Fleurs au SQUARE LAINÉ

7 mai de 8h à 18h



Bloemenmarkt op de LAINÉSQUARE

7 mei van 08u tot 18u

28



Forest. Entrée de l'Abbaye

**UN PÔLE CULTUREL
À L'ABBAYE DE FOREST ?!**

**EEN CULTURELE POOL
IN DE ABDIJ VAN VORST ?!**

VENEZ VOUS INFORMER
MARDI - DINSDAG
09/05/2017 18:30
LAAT ONS U EROVER VERTELLEN

Espace Geleytsbeekruimte
Abbaye de Forest - Abdij van Vorst

Wat is **A B Y** c'est quoi?

Un projet ambitieux de **rénovation** du site de l'Abbaye de Forest et sa **reconversion en Pôle Culturel**. Celui-ci intègrera l'Académie de musique, de danse et des arts parlés, la Bibliothèque francophone (Biblif), des salles d'expositions du Brass, une salle de spectacle, un espace jeunesse, des locaux polyvalents et un café-restaurant.

Een ambitieus project van **renovatie** van de site van de **Abdij van Vorst** en zijn **omschakeling tot Culturele Pool**. Hierin worden de volgende functies opgenomen: de Académie de musique, de danse et des arts parlés, de Franstalige Bibliotheek (Biblif), tentoonstellingszalen van Brass, een spektakelzaal, een ruimte voor de jeugd, polyvalente lokalen en een café-restaurant.



La Région et l'Europe investissent dans votre avenir ! - Het Gewest en Europa investeren in uw toekomst!



beliris
POUR BRUXELLES
VOOR BRUSSEL

contrats de
quartiers durables
duurzame
wijkcontracten
brusselse



Info → aby@forest.brussels
→ 02/348 17 04